

KAM PLOVEMO?

METKA MIZERIT

Sem redna bralka Svobodne Slovenije in vsak četrtek težko čakam, da mi pride v roke. Rada berem uvodnike, ki jih napišejo izobraženci iz Slovenije. Zelo me zanima, kaj se dogaja v naši domovini, pa tudi zato, da gojim slovenski jezik. Zavedam se, da sem preprosta, da je moj besedni zaklad skromen in si ga želim z branjem obogatiti in posodobiti. Pa, joj! V teh člankih je včasih veliko tujk za katere imamo v slovenščini zelo lepe izraze.

Pred kratkim sem brala članek »Država je kriva«. Oči so se mi ustavile ob besedah kot eksistenčne težave, konsenz, katastrofa, fiasko, nekonsistentno, evidentno, kohezivno i.t.d. In stavek: »ki je eksplicitno artikuliral njeno krščansko evokacijo«. Kar padalo mi je na glavo in srce.

Kakšna slovenščina pa je to? Kje pa smo? Nekoliko me je potolažil konec, »da priporočimo našo domovino tisti Gospe, ki je bila davno pred Evropo okronana z dvanajsterimi zvezdami«.

Čeprav sem smisel članka razumela, sem tujke podčrtala in jih skušala nadomestiti s slovenskimi besedami. Popolnoma mi je uspelo; nekatere sem poiskala kar v špansko-slovenskem slovarju.

Zdi se mi, da če bi mi, Slovenci v Argentini, tako malo pazili na slovenščino, bi po skoraj sedemdesetih letih zdomstva kar vsi vprek govorili »slovežanščino«, v kateri se da celo španske glagole spregati po slovensko: »Ti lahko ablaš, ke ne sufraš.« (Ti lahko govoriš, ko ne trpiš.) Sicer sem pa tudi v Družini zasledila nekatere »cvetke«: »Le tretjina donira«, »donacije«, »donatorji«. Ali ni lepše: daruje,

darovi, darovalci?

Jurij Dalmatin je pred več kot štiristo leti prevedel v slovenščino knjigo vseh knjig, Sveto pismo, in s tem predstavil slovenščino kot knjižni jezik. Prešeren je mojstrsko prevedel Burgarjevo Leonoro potem, ko je Zois trdil, da je to nemogoče. Župančič nam je podaril Shakespeara in Moliera, Sovre grške klasike, dr. Tine Debeljak pa Martina Fierro. Danes pa ne moremo shajati brez tujk?

Pred leti sem v Družini brala članek sedaj že pokojne dr. Zmage Kumer, pod naslovom »Velik greh - nikoli izpovedan«. Ker mi je bil všeč, sem ga izrezala in spravila. Gospa meni, da četrta božja zapoved terja tudi ljubezen do domovine in spoštovanje maternega jezika. Navaja Slomška, ki je opozarjal: »Ne rabi nepotrebnih tujih besed! Beseda je obraz naših misli. Mora biti svetla, umevna in razumljiva. Treba je tako pisati, da bralci zlahka razumejo. Kadar pišeš, naj teče tvoje pero prav po domače, v čisti slovenščini. Vedno pomni, da si Slovenec in piši, kakor pošten, olikan Slovenec.« Do tu Slomšek.

Mislim, da se bomo morali vsi skupaj zavestno potruditi za lepo slovenščino. Mi, ki smo raztreseni po vsem svetu in nam je bila domovina odvzeta ter oni, ki imajo srečo, da jim je Slovenija domovina in dom.

Od praznovanju šestdesetletnice Prešernove šole na Pristavi so se organizatorji ganjeni spomnili ustanoviteljice gospodične Mije Markež. Ob njeni smrti so na njeni delovni mizi ostali zvezki učencev, ki jim je gospodična Mija še pred nekaj dnevi popravljala domače naloge. Zvestoba do groba!

Oprostite, pa brez zamere.

Nov izbruh sovraštva

V Mestnem odboru Nove Slovenije Koper so bili neprijetno presenečeni nad zapisom koprskega mestnega svetnika SD Luke Jurija. Na svojem zasebnem »twitter« računu je namreč zapisal: »Zakaj protestirati proti proslavi domobrancev? Nekaj jih je preživel, jako neučinkovitost pač.« Torej povratek na staro Jelinčičevo tezo: »Še premalo smo jih pobili...«

V stranki so ostro reagirali in izjavili, da je Luka Juri z omenjeno izjavo presešel vse civilizacijske

in človeške norme. Posegel je v pravico do življenja. Izjava je sovražno nastrojena proti drugače mislečim in poveljuje agresijo ter izvenso-dne poboje na slovenskih tleh po drugi svetovni vojni. Še več, sodeč po izjavi, je Luka Juri prepričan, da so bili komunistični likvidatorji še premalo učinkoviti. Mestni odbor NSi Koper zato terja takojšnji odstop Luke Jurija z mesta koprskega občinskega svetnika.

Izjava stranke še dodaja, da si Koper svetnikov, ki meni-

jo, da je bilo komunističnih žrtev po drugi svetovni vojni premalo, ne zasluži. »Takšne izjave mestnega svetnika niso v ponos Mestni občini Koper in ljudem, ki v njej živimo in delamo. Luka Juri je z omenjeno izjavo prizadel veliko število še živečih ljudi, katerih svojci so bili po nedolžnem pobiti ali mučeni ter na kakršenkoli način prizadeti s strani tedanjih totalitarnih režimov. Izjava Jurija je višek podlosti in odkim od demokratičnega razmišljanja.«

Brez soglasja

Čas teče, vlada pa naj bi usklajevanja na temo sprememb proračuna za leto 2014 in potrebnih ukrepov nadaljevala to sredo 4. septembra. Za pripravo ima čas do konca septembra, saj je 1. oktober zadnji datum, ko ga mora posredovati v državni zbor. Paket ukrepov naj bi javnosti predstavili do 25. septembra.

Medtem ko vlada išče načine, kako ustreči različnim apetitom ministrstev, hkrati pa prihraniti in se obdržati na oblasti, se opozicija ukvarja z alternativnimi možnostmi za izhod iz krize, ki je nenazadnje ne le ekonomska, pač pa tudi politična. Slovenska ljudska stranka se je prejšnji teden zavzela za tehnično vlado, a za zdaj navdušenja ni požela. Enako velja za večleten trud Slovenske demokratske stranke, ki si želi popraviti celoten politični sistem.

Celoten orkester strank tako zadnje čase zveni precej razglašeno. Za vlado lahko po nekaterih odzivih in dejanjih sodeč rečemo, da ima komaj še dovolj veziva, ki jo drži

skupaj, nič bolj enotni pa niso slišati v opozicijskih vrstah. Ko je SLS prejšnji teden predlagala že omenjeno oblikovanje tehnične vlade in napovedala sestanek na to temo, je pobuda odmevala bolj v medijih. Sestanek napovedan za ta torek 3. Septembra, je tako odpadel. Parlamentarne stranke so svojo udeležbo opravile, SDS in DeSUS pa niti uradnega odgovora nista podali. Prvaka SLS Franca Bogoviča je to razkurilo. Trdi, da stranke še niso doumele globine krize, v kateri se nahaja Slovenija, pač pa bolj ali manj še vedno igrajo svoje strankarske račune. »Slovenija ima mnogo sposobnih ljudi, ki bi želeli pomagati državi, vendar v okviru spoštljivega in strokovnega dialoga, ne pa branjenja svojih političnih vrtičkov ali vrtičkov lobijev, ki jih predstavljajo,« je dodal Bogovič. In kakšni so bili sploh odgovori strank? Iz največje koalicijske stranke PS so sporočili, da so tudi sami zaskrbljeni zaradi negativnih gospodarskih gibanj, a da trenutna situacija »od vseh nas zahteva,

da energijo usmerimo v reševanje naše države ter si prizadevamo za politično stabilnost, ne pa ustvarjanje političnega nemira«. Prvak SDS Janez Janša pa je na spletni strani stranke zapisal, da dejstvo, da so teren za tehnično vlado poslali testirati ravno v Slovenski ljudski stranki, ne bi smelo presenetiti nikogar več, še posebej, ker je SLS predlagala tudi konec odpiranja ideoloških tem. Vodja poslancev opozicijske NSi Matej Tonin pa je na novinarski konferenci dejal, da za takšen sestanek sploh ne vidi razloga. Kot pravi, realne možnosti za tehnično vlado ni, saj ima sedanja koalicija v parlamentu »udobno večino«. Zato pobudo SLS vidi kot »poskus, da bi se katera izmed opozicijskih strank še priključila tej vladni koaliciji«. V SDS pa medtem še vedno upajo, da bodo našli dovolj somišljenikov za svoj predlog popravkov političnega sistema. Prvak Janez Janša je oster, meni, da je danes Slovenija na prelomnici, podobni kot leta 1989. Tako kot sta bili pred 24 leti dve

alternativi - samostojna Slovenija in Slovenija v Jugoslaviji - sta dve alternativni tudi danes, meni. Če bomo šli naprej, je pred nami druga republika, če bomo šli nazaj, pa socialistična republika, trdi Janša. Janša je v zapisu, objavljenem na spletni strani SDS, spomnil, da je stranka maja 2009 predstavila 10 predlogov za spremembo ustave oziroma političnega sistema pod imenom Druga republika, a jih ni podprla niti ena stranka. Nato so decembra 2012 lani skrajšani predlog Za reformo političnega sistema, a je tudi ta predlog naletel na bolj kot ne gluha ušesa.

V torek 3. je razmere komentiral prvak Desusa Karl Erjavec. Ponovil je že znano stališče premierke, da se Slovenija lahko reši sama, brez pomoči evropske trojke. Ena pomembnejših odločitev, ki jo bo morala vlada sprejeti, je v zvezi s sanacijo bank. Prav tako pomembno bo zapreti proračun za leto 2014 v okvirih, ki jih je Slovenija obljubila Bruslju v programu stabilnosti, je opozoril Erjavec.

Molimo za mir!

Na papežovo povabilo k molitvi in postu za mir v Siriji se po vsem svetu odzivajo številne lokalne Cerkve, pa tudi druge verske skupnosti. Sirski muslimani se bodo istočasno kot kristjani zbrali v mošejah in prosili za dar miru. Pobudi pa se pridružuje tudi Cerkev na Slovenskem.

Papež Frančišek je po nedeljskem povabilu k molitvi za mir, ki bo to soboto od 19. do 24. ure potekala na Trgu sv. Petra, v ponedeljek znova večkrat spodbudil k zavzemanju za to veliko vrednoto. Med drugim je zapisal: »Nikoli več vojne!« In kasneje: »Želimo svet miru, želimo

biti možje in žene miru«. Zvečer pa še: »Koliko trpljenja! Koliko uničenja! Koliko bolečine je prinesla uporaba orožja!«.

Molitvi in postu za mir v Siriji se bo pridružila tudi slovenska krajevna Cerkev. Predsednik Slovenske škofovske konference škof Andrej Glavan: »Vsi skupaj že dolgo časa spremljamo napetosti na Bližnjem Vzhodu, z bolečino opazujemo trpljenje nedolžnih prebivalcev, tudi kristjanov, ter z zaskrbljenostjo čakamo razplet zapletenih družbenih odnosov. Zato se želimo tudi v Cerkvi na Slovenskem pridružiti pobudi svetega očeta k molitvi in postu, da bi na ta način tudi sami pripomogli k graditvi kulture srečanja, miru in solidarnosti, kot nas je povabil papež Frančišek. Vse vernike in cerkvene skupnosti prosim, da Bogu ta dan darujejo svoje molitve in post za mir na svetu in posebej na Bližnjem Vzhodu.«

Na papežovo povabilo k molitvi in postu za mir so se odzvali takoj odzvale tudi cerkve vzhodnega obreda pa tudi muslimani. Veliki mufti v Siriji je celo izrazil željo, da bi se udeležil molitvene-ga bedenja v soboto na Trgu sv. Petra in bi skupaj s papežem prosil za mir. Sicer pa se bodo muslimani v Siriji v mošejah pridružili papeževi molitvi. Po muftijevih besedah namreč čutijo, da je papež oče, ki ima v srcu prihodnost sirskega naroda. Prepričani so še, da je papež Frančišek resnični duhovni vodja.



Odmevi Pahorjeve stoletnice

Praznovanje stoletnice slovenskega pisatelja Borisa Pahorja (glej prejšnjo številko) je preseglo meje slovenstva. Odmevi na ta izredni dogodek so bili močni tako v našem mestu, kot v Sloveniji in tudi po svetu.

Podelitev častnega državljanstva Evrope, in proglasitev za častnega občana mesta Trst sta bila le dva vzorca pozornosti. Pisatelj je prejel tudi čestitke Slovenske skupnosti, ki je zbirna stranka Slovencev v Italiji, in je bil počaščen v sklopu študijskih dni v Dragi 48.



Občinstvo sledi predavanju na srečanju, ki ga je organiziralo veleposlaništvo RS

Prejel pa je tudi posebne čestitke Slovenske škofovske konference. V svojem sporočilu škofje med drugim izrekajo: »V svojih delih ste orisali dramo človeka in človeštva, ujetega med krutostjo totalitarizmov in iskanjem svobode. Vaše življenje, čeprav zaznamovano s težkimi izkušnjami, je za vsakega Slovenca lahko svetlo pričevanje. Ponosni smo, da ste kot Slovenec edinstven pričevalec 20. stoletja v vsej njegovi kompleksnosti, tragičnosti, pa tudi veličini. Stoletja, ki je, kakor ste zapisali v delu Nekropola, med ljudmi pustilo 'obsojbo na večno osamljenost'. To osamljenost želimo ob Vašem prazniku kot slovenska skupnost premagati, zato Vam izrekamo naše voščilo.«

V ARGENTINI

Tudi v Argentini je Pahorjev jubilej dobil močan odmev. Argentinski mediji so se ga spoštljivo spomnili. Predvsem je bilo odmevno, da je z jubilejem sovpadal argentinski ponatis španskega prevoda njegovega najbolj

odmevnega romana: Nekropola. La Nación, Página 12, pa tudi vladna agencija Telam so pisali o njem. Posebej pa ga je počastila ugledna literarna priloga dnevnika Clarín, »Ñ«, ki mu je posvetila naslovnico, v notranjosti pa štiri strani intervjuja.

Posebno srečanje je ob tej priložnosti organiziralo veleposlaništvo RS v Buenos Airesu. Potekalo je v torek, 27. avgusta v dvorani Espacio de Arte de Fundación OSDE. Po uvodnih besedah Petre Kežman, tajnice na veleposlaništvu, je res številno občinstvo najprej gledalo dokumentarec z intervjujem pisatelju, ki je potekal v slovenščini, delno italijanščini in s španskimi podnaslovi.

Sledili sta dve predavanji. Argentinska pisateljica in scenaristka slovenskega rodu, Alejandra Laurencich, je opisala svoje vtise, ko se je ob poteku 24. mednarodnega literarnega festivala Vilenica 2009 srečala s pisateljem. Občuteno je podala svoje doživljanje in tudi omenjala, da je njen že pokojni oče, rojen v Trstu, Pahorjev sodobnik in razglabljal v možnosti, da sta se oba kdaj srečala, preden je Laurencich odšel v Argentino, od koder se ni več vrnil. Njeno podajanje je bilo izredno poetično in globoko pričevanje.

Nato pa je časnikiar, prevajalec in pisatelj Leopoldo Brizuela predstavil novo izdajo španskega prevoda Nekropole (založba Anagrama). Ustavil se je predvsem ob posameznih osebnih vtisih in delo prikazal kot edinstveno in izjemno v svetovni literaturi sploh. V teku večera je bilo večkrat poudarjeno, da je bil Pahor kandidat za Nobelovo literarno nagrado.



Naslovnica kulturne priloge »Ñ« buenosaireškega dnevnika Clarín

Potekla je Draga 48

V parku Finžgarjevega doma na Opčinah pri Trstu se je v nedeljo 2. avgusta popoldne, s podelitvijo Peterlinove nagrade in predavanjem dr. Aleša Mavra, sklenila letošnja Draga. Na tokratnih študijskih dnevih, ki jih je že 48. pripravilo Društvo slovenskih izobražencev, so počastili tudi stoletnika Borisa Pahorja. Na Opčinah pa je vzporedno potekala tudi letošnja, 23. Draga mladih.

Za začetek je bilo v petek 30. avgusta predavanje *Novi izzivi za manjšinsko šolo*. Gosti so bili dr. Vlasta Polojaz, dr. Sara Brezigar in dr. Marijan Kravos. Bo znala manjšinska skupnost podpreti slovensko šolo v njenem prizadevanju za reševanje novih problemov in za doseg nove kvalitete?

V soboto, 31. avgusta, je nastopil gost Drage Evald Flisar z razmišljanjem *Kdor previsoko leta, nizko*

pade! O pretekli prevzetnosti takoi-menovanega Zahoda v odnosu do drugih prebivalcev sveta in zakaj je ravno ta prevzetnost razlog za neizogibni zaton »zahodne civilizacije«. Gospodarski trendi so jasen kažipot. Bo ista usoda doletela tudi druga področja človeškega udejstvovanja?

Študijski dnevi Draga 2013 so v sklepnem delu predstavili letošnja Peterlinova nagrajenca: to sta dolgoletni predsednik Krščanske kulturne zveze iz Celovca zdaj pa njen častni predsednik dr. Janko Zerzer in Zveza slovenskih cerkvenih zborov iz Trsta, ki praznuje 50 let delovanja.

Podelitvi nagrad je sledilo le še predavanje dr. Aleša Mavra, ki je pojasnil, zakaj je Slovenija pred ponavljanjem razreda. Pri tem je predstavil trenutno družbeno dogajanje v Sloveniji in ga analiziral s premi-

sljevanjem o mitih in pravljicah, na katerih se je v preteklosti gradila slovenska identiteta, a se danes rušijo. Po njegovih besedah se je v dvajsetih letih samostojnosti slovenske države odvrtel krog in smo danes spet na izhodišču. Sicer je podobno kot Maver že dopoldne razmišljal duhovnik in teolog Branko Cestnik, čeprav je bil naslov njegovega predavanja Cerkev na razpotju - 50 let kasneje. Po njegovem mnenju so nastavki za nov začetek v Sloveniji - v tem primeru za novo evangelizacijo - dialog, solidarnost in sprava. Pred njegovim predavanjem je bila maša za udeležence Drage, ki jo je daroval upokojeni ljubljanski nadškof Alojz Uran.

V soboto zvečer so prireditelji in udeleženci Drage še počastili pisatelja Borisa Pahorja ob njegovo nedavni stoletnici.

»ULTRAOHRANJENE«

Besede, ki živijo s človeštvom

Britanski raziskovalci so se poglobili globoko v zgodovino človeškega jezika in sestavili seznam 23 besed, ki se več kot 15 tisoč let niso korenito spreminjale.

Te najstarejše besede po poročanju Discovery News prihajajo iz sedmih evropskih in azijskih jezikovnih skupin, raziskovalci pa menijo, da so bile del jezikovne superskupine, ki se je razvila iz skupnega jezika naših prednikov. Ljudje iz ledene dobe so tako uporabljali naslednjih 23 »prabesed«: ti, jaz, ne, to, mi, dati, kdo, tisto, kaj, moški, vi, star, mama, slišati, roka, ogenj, povleči, črna, teči/pritekati, lubje, pepel, pljuniti in črv.

Zanimivo raziskavo je vodil Mark Pagel z univerze v Readingu v Veliki Britaniji, s kolegi pa so študijo začeli z 200 besedami, za katere se jezikoslovci strinjajo, da so skupne vsem evropskim in azijskim jezikom. Potem so primerjali, katere zvenijo podobno in imajo podoben pomen v različnih jezikih. Raziskovalci so določili korene takšnih istoizvornih besed in tako prišli do končnega seznama 23 »ultraohranjenih besed«, ki so v 15 tisoč letih ostale skoraj nespremenjene.

»Naši izsledki kažejo na veliko podobnost pri prenosu nekaterih besed in teoretično upravičujejo raziskave značilnosti jezika, ki se ohranjajo skozi

daljši čas in na večjih geografskih območjih,« so Pagel in njegova ekipa zapisali v poročilu. Do zdaj so strokovnjaki sumili, da večina besed ne more »preživeti« več kot 9000 let, v tem času pa jo zamenja druga beseda ali pa jezik izumre.

Seveda seznam 23 besed priča tudi o tem, katere stvari so bile človeški vrsti skozi tisočletja najpomembnejše. Tehnologija napreduje in v naš besednjak vnaša nove besede. Stvari in pojmi, kot so ogenj, mama, roka (in tudi tiste bolj neobičajne črv, pljuvanje ali lubje) pa so v dolgi zgodovini človeštva stalnica, ki se tudi v izgovorjavi skozi generacije ohranja.

IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

TONE MIZERIT

Te dni smo priče zanimivega preobrata: črv se spreminja v metulja. Tako si vsaj lahko razlagamo spremembe vladnih položajev. Do danes nesprejemljive trditve so na dnevnem redu v ustih najvišjih funkcionarjev.

Črno je belo. Dva dni prej je gospa predsednica trdila, da tisti, ki hočejo zvišati tlak davka na plače (sanjsko imenovan »daveč na dobiček«), delajo proti državi in iščejo padec vlade. A v torek 27. avgusta je odločno zvišala omenjeni tlak. Odslej ga bodo plačevali le tisti, ki zaslužijo več kot 15.000 pesov na mesec. Od kje taka radodarnost, ki državi odvzame milijone iz sklada omenjenega davka? Druga: vsa zadnja leta je vlada vztrajno zanikala pomanjkanje varnosti, ki je zahtevalo življenja na stotine prebivalcev Velikega Buenos Airesa, a tudi v notranjosti dežele. To da je le »občutek«, ki so ga širili opozicijski mediji s svojim protivladnim pisanjem. Sedaj je državni podtajnik Berni priznal, da je pomanjkanje varnosti »stvarnost«, ki jo resnično občutijo prebivalci mest in podeželja. In še: že od leta 2007 državni zavod za statistike (INDEC) objavlja ne-realno porast cen. Zanj inflacija ne dosega niti 10%, medtem ko jo vse privatne meritve postavljajo nad 20% in jo za letos napovedujejo v bližini 30%. No, vladni poslanski kandidat v provinci Buenos Aires priznal Insaurralde je priznal, da je inflacija višja kot pa objavlja INDEC. Baje bodo sedaj uvedli nov način merjenja. In lahko bi še naštevali. Kaj se je zgodilo? Kljub vsej vladni propagandi se je po primarnih volitvah pokazalo, da povsod opozicijski kandidati le še napredujejo. Razlika v primerjavi z vladnimi se je le še večala. Treba je bilo spremeniti strategijo. Nekaj kapljic resnice ne more škodovati, so baje ugotovili v vladi. Zavedajo se, da je res, da imajo zagotovljeno tretjino glasov, a velik del srednjega sloja jim je pokazal hrbet. Tistih 54% iz leta 2011 je splahnelo, med drugim, zaradi pomanjkanja varnosti, inflacije in neskončnega davčnega pritiska.

Le za danes? A vse kaže, da je celotna sprememba vladnega nastopa kot muha enodnevnica. Davek na plače bodo omilili s septembrom: ljudje bodo prejeli tisti dodatni denar 20 dni pred volitvami. In dekret odloča, da to velja samo do konca leta. Novo leto, novo davčno obdobje. Kaj pa takrat? Da bi omilili delovanje kriminala so na področje Vel. Buenos Airesa poslali do-

datnih 4000 žandarjev. A zaenkrat le do oktobra - do volitev. In potem? Ali kdo verjame, da bo INDEC kdaj objavljala resnične številke inflacije? To želijo ljudje in to zahteva tudi Mednarodni denarni sklad (FMI). Mednarodna denarna ustanova je postavila rok, da vlada spremeni način merjenja: od oktobra. Nihče ne goji prevelikih upov. Je pa še ena točka, ki hudo prizadeva vladni ugled, a o kateri doslej vlada še ni spregovorila. Gre za korupcijo. Stotine obtožb spi na sodiščih in čaka, da jih kdo oživi. Opozicija nenehno predstavlja nove obtožbe in zahteva nove postopke. Doslej brez uspeha. Tudi to negativno vpliva na vzdušje volivcev, ki dvomijo o vladnih namenih sprememb in izboljšav. Zato ponovne ankete niso vladi prijazne, čeprav sredstva kar lijejo v javna dela in se propagandna množa. Po mestu lahko vidiš kupe zastojnega vladnega dnevnika El Argentino, ki ga raznašalci vsiljivo ponujajo mimoidočim. Tudi tisti, ki ga sprejmejo in berejo, že ne verjamejo v vladno pravljico o uspehu.

Kaj je resnica? Čeprav opozicijska dejavnost komaj najde prostora v časopisu, ankete kažejo na napredovanje tako srednje levice, kot predvsem uporne peronizma. Vladni kandidat v provinci Buenos Aires sicer tudi napreduje za nekaj točk, a razlika med njim in Masso se večja. Sedaj v rožni palači pričakujejo, da bo bodi zadnji ukrepi spremenili smer ljudske volje (oziroma nejevolje). V takem ozračju se razvija družbeno življenje. Tukaj izstopa preganjanje čilske letalske družbe LAN. Gospa predsednica je na twitterju celo osebno napadla predsednika sosednje države, a po reakciji na drugi strani Andov kritiko spremenila v hvalo. Korenina spopada pa je v poraznem upravljanju državne letalske družbe. Aerolineas Argentinas, v rokah nesposobne in ohole La Cámpora, povzroča nenehno izgubo, ki jo nekateri viri postavljajo v bližini treh milijonov dolarjev dnevno. Inflacija se je, po prisilni omejitvi prejšnjih mesecev, dejansko razbohotila in resne ustanove ugotavljajo, da so cene v zadnjih treh mesecih poskočile za 13%. Uporna CGT, ki jo vodi Hugo Moyano (je pri De Narvaezu a že dvori Massi) trdi, da realna brezposelnost podvoji vladne številke. Zadnje čase rastejo le vladna delovna mesta, krčijo pa se privatna. INDEC piše, da se brezposelnost suče okoli 7,2%. Sindikalisti trdijo, da dosega 16,24%. Kaj je resnica?

SAN MARTIN

Naj bo lep ta dan ...

Tako so mladi iz San Martina v nedeljo, 14. julija, ob prepevanju prosili pri sveti maši, da bi njihov 45. mladinski dan izpadel lepo. Sveto mašo je daroval sanmartinski župnik gospod Igor Grohar. Ob premišljevanju evangelija je še posebno mlade pozval, naj izkazujejo usmiljenje do bližnjih in potrebnih ter ljubezen v dejanjih. Poleg tega pa naj gojijo vrednote, ki so jih prejeli v družini in spolnjujejo božje zapovedi.



Z a t e m so na igrišču slovenskega doma in zavo-da Srca Jezusovega skozi ves dan potekale odbojarske tekme med mladimi iz bratskih domov. Fantje in

dekleta iz San Justa so zasedli prvo mesto. Večina tistih, ki so se udeležili mladinskega dne, so hodili ob sobotah na Srednješolski tečaj ravnatelja Marka Bajuka. Pri kulturnem programu so lahko obujali spomine na lepe šolske dni. Najprej so obiskovalci kulturnega dela sprejeli argentinsko in slovensko zastavo ter zapeli narodni himni.

Navzoče je pozdravil predsednik mladine

iz San Martina, Toni Podraž. Poudaril je, da je prav, da se ob 45. mladinskem dnevu s hvaležnostjo spomnijo vseh prednikov, ki so zgradili slovenski dom, ustanovili organizacije in načrtali cilje, ki so pripomogli k tej visoki obletnici. Dodal je, da se je marsikaj v tolikih letih spremenilo, treba je slediti novostim in izzivom časa. A trdno zakoreninjeni v vrednotah krščanstva in slovenstva, ki dajejo smisel slovenskim domovom. Ob začetku mladinskih dni sta predsednika centralnega odbora, Tatjana Golob in Luka Rome, poročala o delovanju mladinske organizacije ter mlade spodbujala, naj v njih sodelujejo, saj bodo v teh veliko lepega doživeli in pridobili.

Besedo sta prepustila igralcem, ki so se prikazali na video posnetku. Stroga profesorica (Štefi Leber) je učencem naložila kup težkih vprašanj. Eni izmed učenek (Luci Dimnik) je med obotavljanjem pred praznim listom priletel na pomoč »plonk listek«. Po dvajsetih letih od tega dogodka se je učenka na odru v živo prikazala v lastni hiši. Poklicala jo je bivša sošolka (Viki Hernández) in jo spomnila na 20. obletnico zaključka srednješolskega tečaja. Na pomoč sta prihitela še Juli Kastelic in Luka Škulj. Po Facebooku so poiskali bivše sošolce, telefonsko verigo pa pustili kar ob strani. Luci je bila vsa obupana zaradi svojega vrta. V tako džunglo ne bi mogla sprejeti povabljenih. Nenadoma ji pozvonil vrtnar (Tomi Kastelic), ki se ji javi za službo. Ona je presrečna



in si želi, da bi bilo delo čim prej opravljeno. Medtem so se vrstili šaljivi trenutki med lastnico in vrtnarjem, ki je izkazoval veliko simpatijo do delodajalke. Nato so gledalci obrnili pozornost na video posnetek, ki jih je popeljal v maturantske dni. Ogledali so si, kako dekleta pripravljajo kovček za potovanje v Slovenijo in razliko med fantom, ki prepusti to pripravo mami. Skupina RAST-i se prikaže na odru, in sicer v dijaškem domu. Skupaj hodijo na izlete in na veselice kljub voditeljevi prepovedi. Sošolec Tomi, vedno gleda za Lucijano, jo fotografira, povabi jo plesat in je vedno pozoren do nje. Končno pride dan praznovanja obletnice in se vsi srečajo na večerji pri Lucijani, ki kar ne more verjeti, da je njen vrtnar bivši sošolec. Še posebno živahno postane, ko sošolci zaplešejo polko kot v starih časih. Prizor je potekal dinamično in gledalci so se ob njem nasmejali.

Napovedovalka Zofi Kastelic se je zahvalila vsem, ki so sodelovali in na različne načine pomagali. Zahvale so bili deležni: Miri Šenk za pripravo plesa, Martin Jerman za sceno, Štefi Leber za video posnetke, Janez Filipič za zvok in luči, Gabriela Petkovšek, za oblikovanje programov, mamice, ki so bile v kuhinji, Lučka Kastelic za pripravo rož in očetje pri žaru.

In vi dragi bralci, kdaj ste zaključili srednješolski tečaj? Katero obletnico obhajate? Naj vam bo prizor izhodišče ali pobuda za srečanje in ponovno snidenje z bivšimi sošolci.

SP

SLOVENCİ PO SVETU
Neizogibni
konec

Padel je zastor župnije svetega Lovrenca v Clevelandu. Končuje se zadnje poglavje kronike o življenju te slovenske skupnosti med rojaki v Clevelandu, saj je bila sedaj prodana.

Slovenske župnije v Clevelandu so nastale spričo izrednega števila rojakov, ki so še pred prvo svetovno vojno v Ameriki iskali lepših gospodarskih obzorij. Tedaj je to ameriško mesto postalo eden glavnih ciljev izseljenskega toka. Trdijo, da je bil tedaj Cleveland prvo slovensko mesto, saj je tam živelo v več Slovencev kot v Ljubljani. Sveti Lovrenc je bila druga slovenska župnija v Clevelandu, ustanovljena leta 1901, po ustanovitvi župnije svetega Vida leta 1893. Župnija Marije Vnebovzete je sledila v novembru 1905.

Župnija svetega Lovrenca je bila tudi tista, ki je po gostoljubnosti msgr. Omana, sprejela pokojnega ljubljanskega škofa Gregorija Rožmana, da je po izgnanstvu zaradi komunističnega režima v Sloveniji, tam preživel zadnja leta svojega življenja.

Sedaj so prostori prešli v druge roke. Denar od prodaje je bil razdeljen benediktinski skupnosti v priznanje njihove podpore pri poslovanju župnije v zadnjih letih, v omejen župnijski sklad v pomoč župnijam, ki imajo finančne težave in seveda župniji Marije Vnebovzete, ker je lepo število družin svetega Lovrenca sprejelo to župnijo kot njihov novi duhovni dom.

V razdeljevanju financ je župnija Marije Vnebovzete prejela 217 tisoč dolarjev, za kar je župnik Kumshe z župljani zelo hvaležen. Naj Bog blagoslovi in nagradi dobre ljudi sv. Lovrenca, žive in mrtve in naj njihov duh nadalje prinaša življenje v župnijo Marije Vnebovzete.



DR. MARKO KREMŽAR

Ozadje vetrinjske tragedije (4)

Isti večer, ko sta generala Low in Keightey gostila Ivanoviča v Celovcu, je misija britanskega skupnega štaba v Washingtonu (British joint staff Mission) takole poročala šefom štaba v Londonu, glede položaja v južni Avstriji: 'Četniki naj se razorožijo in nastanijo v begunskih taboriščih...', tudi bi bilo napak vračati Hrvate jugoslovanski vladi, dokler se odnosi z njo ne razčistijo. Predlagamo, da se tačas ravna s Hrvati kot z vojnimi ujetniki'. (C34)

Še 26. maja je britansko zunanje ministrstvo sporočilo svoj pogled šefom štaba na sredozemskem področju, naj bodo četniki razoroženi in internirani, hrvaški vojaki pa vrnjeni Titu, razen če se Američani s tem ne bi strinjali. V tem primeru naj bi se postopalo z njimi enako kot s četniki. (C347) Pojasniti je treba, da so v večini britanskih dokumentov slovenski protikomunisti obravnavani kot četniki. Razvidno je, da je angleško poveljstvo dvomilo le glede nadaljnje usode beguncev iz medvojne 'Nezavisne države Hrvatske'.

Brigadir Low je, ne glede na vsa ta navodila, podpisal dve povelji o vračanju. Prvo, izdano 17.

maja se nanaša na Jugoslovane. Ker vsebuje ta ukaz naročilo, naj se vsem, ki bodo vrnjeni, to prikrije, je kasneje postal znan kot 'Deception order', to je, 'zvičajno povelje'. Ljudem, ki so jih namestili vrniti tega niso povedali. Tako so ti upravičeno mislili, da bodo poslani v severno Italijo, kjer je že bila večina srbskih prostovoljcev. (C31) Z razliko komaj nekaj ur od Lowovega podpisa povelja o vračanju Jugoslovancov (Deception order) dne 17. maja, je kot rečeno, maršal Alexander ponovno ukazal prav nasprotno: vsi četniki in ostali jugoslovanski disidenti naj se preselijo v britanski prvi upravni Distrikt, 'Distone', v severni Italiji.

Ko so leta 1985 vprašali nekdanjega brigadirja Lova, zakaj je pred jugoslovanskimi begunci skrival, kam jih pošiljajo, je mirno odgovoril, da 'če niso vedeli kam gredo, je bilo verjetneje, da bodo šli v pripravljeni transport.' S tem odgovorom je lord Adlington svojo odgovornost za usodo vrnjencev še povečal. Po mednarodnem pravu (člen 20. ženevske konvencije) morajo biti 'vojni ujetniki v primeru, da jih premestijo, v naprej obveščeni, kam

jih selijo'. Če pa ljudje na vetrinjskem polju niso bili vojni ujetniki, so imeli kot begunci pravico do bolj človeškega postopanja kakor določa ženevska konvencija, in ne manj.

Drugo povelje brigadirja Lova je bilo izdano 21. maja in se nanaša na Kozake. Ker to povelje imenuje (definira) vse različne skupine Kozakov, kot da bi bili sovjetski državljani, čeprav je bilo med njimi veliko število takih, ki to niso bili, so mu kasneje rekli 'Definition order', kar bi lahko prevedli kot 'povelje definicij'. (C23)

OPERACIJA 'COLDSTREAM'

Med tem pa so v zavezniškem vrhovnem poveljstvu že snovali operacijo 'Coldstream', s katero naj bi zavezniški izgnali Titove čete iz Avstrije in Italije s silo. Kako je prišlo do te zavezniške operacije?

Severno od področja zasedenega po Alexandrovih armadah (britanska cona ali AFHQ), je bilo ozemlje pod Eisenhowerjevim vrhovnim poveljstvom (ameriška cona ali SHAEF), ki je obsegalo vso severno Evropo. Britanski 5. korpus je bil na meji med obe-

ma področjema. Ker je maršal Alexander hotel obvarovati Kozake, ki so bili kot begunci na področju 5. korpusa, pred vračanjem Sovjetom v skladu s sklepi v Jalti, jih je nameraval poslati na sever na področje SHAEF, to je v ameriško cono. Jugoslovanske begunce pa je nameraval, kot že rečeno, zavarovati pred vračanjem Titu tako, da jih je ukazal poslati na jugozahod v Italijo.

Alexander je 15. maja prosil Eisenhowerja, naj premakne mejo svoje okupacijske cone (SHAEF) na jug, in prevzame skrb za vojne ujetnike, ki jih je cenil na nekako 500.000 oseb. Nekaj dni kasneje mu sporoči, da ima tri vrste ujetnikov in sicer Kozake, četnike in Hrvate ter da bi bilo v vsakem primeru vračanje teh v njihove domovine takoj usodno za njihovo zdravje'. (C45)

Po navodilih generalov Alexandra in Eisenhowerja, ki sta bila vrhovna poveljnika zavezniških oboroženih sil v Evropi, je v začetku druge polovice maja britanski 15. armadni zbor pod poveljstvom generala Clarka izdelal načrt 'Coldstream', pri katerem naj bi sodelovala 8. armada s svojimi enotami v zahodni Itali-

ji in južni Avstriji. Po tem načrtu naj bi zavezniški zavrnili jugoslovanske enote, ki so prekoračile nekdanjo mejo v Avstriji in Italiji.

Načrt 'Coldstream' se je dotikal Koroške v treh pogledih: 1) pet ameriških divizij naj bi se pomaknilo na jug, da bi okrepilo tri britanske divizije 5. korpusa na jugoslovanski meji; 2) meja ameriške zasedbene cone naj bi se pomaknila proti jugu, da bi tako Eisenhowerjeve čete olajšale zasedbene obveznosti 5. korpusa in 3) vsi ujetniki naj bi bili prepeljani s Koroške v kraje oddaljene od morebitnih bojišč. K temu načrtu je Churchill 20. maja dodal, da je 'treba urgentno premestiti na področje 12. armadnega zbora (SHAEF) 150.000 vojnih ujetnikov, vključno 45.000 oboroženih (fully armed) Kozakov,' kar je bilo v načrtu že predvideno, razen dodatka, naj bodo Kozaki oboroženi. Oseminštirideset ur po tem, ko je Churchill dodal zgornji pripis, je general Low, prav nasprotno, izročil Sovjetom vse omenjene Kozake na svojem področju, tako tiste, ki so bili sovjetski državljani, kakor tiste, ki to niso bili. (C47)

(Dalje prihodnjic)

VTISI IZ SLOVENIJE

Meso na žaru in asado

(Od našega dopisnika)

Če je v zimskem času kuhanje go-laža v kotlu priložnost za klepet v pri-jateljski družbi, je poletje čas, ko je ogenj izgovor za srečanje. Ne toliko taborni ogenj - to je bolj za skavte - ampak okoli ognja, na katerem se pe-čejo konkretne reči. Pa to ni nobena novost: taki načini druženja so obi-čajni na različnih koncih sveta, med različnimi narodi.

Tudi v Sloveniji pečemo meso na žaru, čemur bi po naše rekli asado. Pa naj izpostavim nekatere razlike, ene bolj, druge manj znane.

Spomnim se pred leti obiska pri sorodnikih naših sorodnikov, pri ka-terih so pekli. Ne bom rekel, da je bil to asado; prej piknik. Na skromnem ogenjčku je odgovorni za peko obra-čal hrenovke. Prav čudno se mi je zdelo, saj smo pri nas hrenovke le kuhali.

Kasneje - in drugje - je bila stvar že malo boljša: hrenovkam so se pri-družile take in drugačne klobasice in klobase, pa čevapčiči, pleskavice (velik »patty« iz mešanega mletega mesa, tudi uvožen iz jugokrajev), kako bedrce in perutničke malega piščanca (približno kilogram manjši so od *buenosaireskih*), pa še svinjski zrezki (*kremenatci*). To je že malo bližje pojmu asado, vendar za Argen-tinca - to ni to.

Manjka glavno - goveje meso. In tega je kar težko dobiti. Ne mesa kot takega, ampak dobrega, meh-kega. Povrhu moraš kar iskati, kje je kaj primernega. Še prej pa je treba imeti jasno v glavi, da kakega *asado de tira* ne bo dobiti. Rebra te mlade govedine so tako močna, da bi ob pogledu podvomil, če je res mlada govedina ali pa je to bil mladič ka-kega mamuta. Torej kosti odpadejo. Zato je asado po argentinsko veliko-krat vir razočaranj in slabe volje. Pa kljub temu nam žilica ne da miru is smo podvrženi ponavljanju napak. Zato si ob vsaki priložnosti izmenja-vamo podatke o supermarketu, trgo-vini, mesarju ali mesnici, kje se dobi kaj takega, spodobnega, kar bi lahko vrgli na *parizo*. Po lastni izkušnji in po večkratnih katastrofah je še najbolj-ša rešitev flam ali potrebušina - beri »vacío«, - ki jo kupim v večji mesnici. Chimichurrija ni dobiti na trgovinskih gondolah, zato pa lahko prosiš soro-dnika, da ti ga pošljejo. Če ne, si ga pa sam pripraviš po receptih, ki jih je na internetu malo morje.

To je zgornji del; kaj pa spodaj, žerjavica? Tudi tu je različno. Najhi-treje je verzija piknik, ko se dobrote ne pečejo nad žerjavico, ampak na razžarjeni železni plošči. Kar spet ni asado, ampak 'a la plancha'. Na pro-stor piknika ne prinesejo drv in oglja, ampak jeklenko - »garrafo« - in goril-nik, nad katerim je železna plošča. Tu se v *endvatri* speče vse tisto, kar sem že prej navedel. Dobro, čeprav nima okusa po dimu; ni cvrčanja soka, ki pada na žerjavico, ampak cvrčanje masti, ki se že na *planči*.

Za žerjavico ne pride v poštev oglje, ker je zelo krhko ali puhlo in po četrt ure tlenja izgubi moč. Varian-ta so briketi iz oglja, ki trajajo precej dlje. Nekateri proizvajalci zagotavlja-jo gorenje žerjavice za štiri ure! (Papir vse prenese...)

Te brikete podkuriš po klasični metodi: najprej papir, potem suhe vejice, nato debelejšje, potem kos lesa ali drva. Ko se razkuri, naložiš brikete (ali oglje) in počakaš, da se razžarijo in oblečejo v tenko sivo pepelnato skorjico. Medtem očistiš *parizo* in pri-praviš solato.

Letos pa sem videl še eno mo-žnost, nad katero me je v duši nema-lo spreletelo, kot nekaj, kar je »con-tra natura«. V vsestranskem preplahu sem pomislil na vse razne možne »in vitro«.

Namreč brikete prižgejo z *brener-jem* (varilnikom) na plin iz jeklenke; po domače: »soplete para colocar membranas«. Si mislite kaj bolj ne-naravnega za asado? Argentinec bi si rajši zvrtil luknjo v koleno ... S tem se briketi hitro razbelijo in v minutah je naenkrat vse spečeno.

Marjan iz Čuruke pa ni tak. On je naš! Prisega na bukvina drva in na nič drugega (no, če bi imel quebracho, se ga ne bi branil). Zase in po naročilu peče asado vseh vrst. Celo železen križ ima, na katerega pritrdi kozlička ali prašička in ga nekaj ur pripravlja, da se potem v ustih stopi. Na žalost sem zadnjič v Rovtah bil tako vesel prizora, da sem pozabil na fotografir-anje.

Ne mislite, da sem pozabil na dro-bovino-achuras. Vendar na to eno-stavno - pozabite! Ne boste dobili ne *činčulinov* ne česa drugega. Kvečje-mu kaka ledvička, ali bolje ledvica. Pa mi jih še noben Argentinec ni po-nudil; torej ne vem, kakšna so. Zaen-krat ne bi.

GB

SAN MARTIN

Delovanje naše Zveze

Že dolgo nismo nič poročali o naši Zve-zi slovenskih mater in žena iz San Mar-tina. S tem pa ni rečeno da smo počiva-le, ampak smo ves čas pridno na delu. Članice Zveze slovenskih mater in žena smo v našem okraju začele letošnje sestanke v me-secu marcu in nadaljujemo vsaki tretji četr-tek v našem Domu. Dom nam je zelo naklo-njen: nudi nam prostor za sestanke, kuhinjo da pripravimo čaj in za srečanje v kuhinji. Poleg naših sestankov smo povezane s Centra-lo: udeležujemo se sej, sodelujemo pri pripravi paketov, prodaji srečk, pri žegnanju ob prazni-ku Marije Pomagaj in pri obletnici naše central-ne Zveze. Od Centrale dobivamo podpore za potrebne rojake iz okraja in zraven dodajamo iz naše blagajne.

Naj še malo opišem naše sestanke. V marcu smo s pomočjo gospe Regi-ne Leber in Janeza Filipiča predvaja-li film »Dober prijatelj Pedro Opeka«; režija Jože Možina. Obisk na sestan-ku je bil zelo lep, saj je veliko zani-manja za delo misijonarja Petra. Film prikaže vse njegovo delo v misijonu, kaj vse se doseže z ljubeznijo in tr-dno voljo. Ko smo odhajali domov smo bili prevzeti nad njegovim delom. Aprila je prišel med nas dipl. časnikar Tone Mizerit in govoril o argentinski in slovenski politiki. Tudi ta sestanek je bil zelo dobro obiskan, kar pokaže na ve-liko zanimanje disertacij g. Toneta. Po-vedal nam je žalostno stanje argentin-ske ekonomije. Velike firme bežijo iz Argentine, odkrivajo se vedno večje korupcije, sodstvo naj bi bilo pod okriljem vlade oziroma politične vladajoče stranke. Vlada ne priznava inflacije, cene rastejo. Problem so plače, po-kojnine, socialno delo. Gospod Tone je pre-pričan da bo enkrat ta vlada odšla in kdor bo prišel za njimi bo dobil opustošeno deželo. V Slovenski politiki je položaj tudi težak. Po-mladanske stranke se borijo in skušajo vzgoji-ti bodoče zmožne politike. Jim bo to uspelo? Maja smo predvajali D.V.D. »Aleksandrinke«. Film kaže življenje primorskih žena in deklet, ki so po prvi svetovni vojni, ko je bilo veliko pomanjkanja, odhajale na delo v Egipt. Tam so jih sprejele slovenske šolske sestre. Za njih so skrbele predvsem v duhovnem oziru; pri se-strah so se vedno sestajale ob nedeljah. Delale so kot dojilje, vzgojiteljice in služkinje. Videli in slišali smo vesele in uspešne zgodbe in tudi ža-lostne v srce segajoče. Egipčanski otroci danes uspešni zdravniki, umetniki, pisatelji, so govo-

rili o svojih »nanas« z največjo ljubeznijo, saj so z njimi živele in one so jih vzgajale. Uspe-šna brat in sestra še danes zapojeta slovensko otroško pesem. Nekatere so bile zelo uspešne, pred vsem dekleta, ki so delala na takratnem dvoru in se zelo dobro tudi poročile. Bile pa so tudi žalostne zgodbe primorskih otrok, ker so jih mame zapustile in so rasli brez materine lju-bezni. Žene so iz Egipta pošiljale svoj zaslužek, ta pa jim ni mogel nadomestiti ljubeče mame. Julija smo imeli srečanje v kuhinji z Ani-co Rode. Naučile smo se dobrih recep-tov. Anica je odgovarjala na naša vprašanja in nam delila koristnih kuharskih nasvetov. V avgustu smo imeli predavanje v španšči-ni. Med nami je bila gospa Ana de Baldoni ena od ustanoviteljic in sedanja predsedni-



Ob predavanju časnikarja Toneta Mizerita

ca A.L.M.A. (Asociación de Lucha contra el Mal de Alzheimer). Najprej smo videli kratek film o bolnikih v različnem razvoju bolezni in njihove reakcije. Potem je gospa poveda-la o njihovi organizaciji kjer trenutno deluje 30 prostovoljk. Delujejo po večjih bolnicah in tudi v notranjosti države. Kako se pojavljajo prvi znaki, kako se odzvati na njihove potre-be in nego. Da bolniki potrebujejo ogromno ljubezni, nežnosti in potrpljenja. Zadnje kar izgubijo je čut in ljubezen do glasbe. Alzhei-mer ne povzroči smrti pač pa zaradi te bole-zni opeša organizem in imajo ostale bolezni veliko več možnosti da se razvijajo. Predava-nje je bilo zelo poučno in smo bile hvaležne gospe Ani, da si je vzela čas in nas obiskala. Nadaljevali bomo s našimi sestanki do novem-bra. V septembru bomo imeli že kar tradicio-nalno tombolo in upam da se bomo zabavali!

Polona Makek

SKA

Intervju Miriam Jereb in Gregorja Batagelja

Po desetih letih bivanja v Sloveniji sta se za-konca **Miriam Jereb** in **Gregor Batagelj** vrni-la z otrokoma na kratek obisk rojstnega kraja - Argentine. Oba sta že pred odhodom v ma-tično Slovenijo z zanimanjem in prodornostjo sledila dogodkom v Sloveniji in zamejstvu.

Vabilo, da bi imela intervju v okviru naše ustanove v soboto, 4. maja, v dvorani *dr. Tine-ta Debeljaka*, sta sprejela z veseljem in kot sta izrazila med razgovorom čutila, da dolgujeta marsikaj naši skupnosti in sta z mislijo stalno povezana z njo. Gregor s svojimi članki v Svo-bodni Sloveniji to tedensko izpričuje. Prof. Mi-riam Jereb pa je prejela prvo nagrado na nate-čaju poezij SKA lansko leto.

Intervju je vodila dr. Katica Cukjati.

Zanimanje slušateljev je razodevala popol-noma zasedena dvorana s publiko različnih ge-neracij.

Prvi del programa je vseboval predvsem vprašanja o slovenskem šolstvu, pedagoških metodologijah, šolski disciplini, programih, so-delovanju staršev z vzgojnim sistemom, tekstih slovstva in zgodovine, svobodi učiteljev in pro-fesorjev pri podajanju tvarine, razlikah med dr-žavnimi šolami in privatnimi.

Sledil je razgovor o izmenjavi izkušenj št-u-dentov in učiteljev različnih evropskih držav ter na pr. španskimi manjšinami (Baski, Katalonci

ipd.). Omembe vredna je točka razgovora gle-de zanimanja, ki je v Sloveniji med Slovenci do kastiljskega jezika in vzroki za to zanimanje.

Na vsa vprašanja je prof. Miriam Jereb od-govarjala na jasen, prijeten način in z globokim poznanjem vsebine; odgovore je tudi dopol-njeval Gregor Batagelj z raznimi pripombami in lastnimi izkušnjami.

V drugem delu pa je Gregor Batagelj, ki je tudi turistični vodič, osvetlil s svojimi odgovori razne točke posvečene tej temi: število tu-ristov v Sloveniji, odkod prihajajo, kaj jih naj-bolj zanima, zakaj se ustavijo v Sloveniji le za dan ali dva, prometne povezave ipd. Sledila je tudi vrsta vprašanj v zvezi s slovenskim ča-snikarstvom, o možnosti katoliškega dnevnika, sodelovanju slovenskih vernikov v politiki, do-brodelnih ustanovah, verskih gibanjih itd.

V tretjem delu intervjuja pa so se vpraša-nja osredotočila na osebno in družinsko izku-šnjo preselitve v Slovenijo, prilagajanju njiju in otrok v novo realnost, kako jih je slovenska družba sprejela, nostrifikacija argentinskih di-plom ter odnos do Argentine, kjer so se rodili, vtisi po desetih letih odsotnosti itd.

Po kvaliteti in raznolikosti odgovorov, po sodelovanju številne publike je bil ta večer res prijeten, zanimiv in kulturno bogat!

K.C.

Klekljanje je dediščina

Klekljanje idrijske čipke je vpisano v slo-venski register žive kulturne dediščine. Nosilec dediščine je Čipkarska šola Idrija, ki skrbi za ohranjanje, prenos in razvijanje znanja klekljanja idrij-ske čipke.

Pobudo za vpis v register je dal pred slabim letom Mestni muzej Idrija, ki kot pristojna ustanova zbi-ra, hrani, raziskuje in predstavlja dediščino klekljanja idrijske čip-ke. Čipkarski šoli Idrija se lahko kot nosilcu v

prihodnosti pridružijo tudi druge formalne ali neformalne skupine in posamezniki.

Kot pojasnjujejo v Mestnem muzeju Idri-ja, je naslednji korak razglasitev klekljanja idrijske čipke za živo mojstrovino državnega pomena, ki je pogoj za začetek prizadevanj za vpis na Unescov re-prezentativni seznam nesnovne kulturne de-diščine človeštva.

Živa ali nesnovna dediščina, sicer manj znana kategorija na po-dročju varstva kulturne

dediščine, se nanaša na dobrine, kot so pra-kse, predstavitve, izra-zi, znanja, veščine, ki se prenašajo iz roda v rod. Mednarodni okvir ji daje Unescova kon-vencija o varovanju ne-snovne kulturne dedi-ščine, ki jo je Slovenija ratificirala leta 2008.

Strokovni seznam nesnovne kulturne de-diščine Slovenije na-staja od leta 2008, ko je bil vanj kot prvi vpi-san Škofjeloški pasijon, vodi pa ga ministrstvo za kulturo. Register da-nes obsega 28 enot.

NOVICE IZ SLOVENIJE

EMONSKA PROMENADA

Trnovski most in Emonska ulica sta postali prizorišči 13. mednarodnega uličnega festivala Emonska promena-da, ki poteka v sklopu Trnfesta. Na programu festivala so akrobatika, ulična glasba in filmske projekcije, obiskovalci pa so si lahko ogledali tudi več kot 27 gledaliških dogodkov.

ŠTEVILKE V AVGUSTU

V Sloveniji so se cene življenjskih potrebščin avgusta zvišale za 0,3 odstotka. Podražile so se predvsem storitve, manj pa se je podražilo blago, kjer po višini rasti izstopajo cene mesa, naftnih derivatov, telekomunikacij in počitnic v paketu. Se je pa avgusta občutno pocenila zelenjava.

Bruto domači proizvod (BDP) Slovenije se je v drugem četrtletju na letni ravni zmanjšal za 1,7 odstotka. V Uradu RS za makroekonomske analize in razvoj so opozorili, da je bil padec v Sloveniji med največjimi v EZ. Ekonomisti izhoda iz recesije ne pričakujejo še nekaj časa, prav tako ne delodajalci. Sindikalisti krčenje pripisujejo „ekstremnemu“ varčevanju in grožnjami z njim.

CESTNI PROMET

S septembrom je začela veljati novela zakona o pravih cestnega prometa. Ta med drugim predvideva zaseg vozila, če policist vozniku prepove vožnjo (predvsem zaradi vinjenosti), ta pa z njo kljub temu nadaljuje, in možnost pridržanja voznika, tudi če je ta blizu doma ali zagotovi, da ima varen prevoz do doma.

PO SVETU

SOOČENJE

V nedeljo sta se na edinem televizijskem soočenju pred parlamentarnimi volitvami pomerila nemška kanclerka Angela Merkel in kanclerski kandidat socialdemokratov Peer Steinbrück. V uri in pol dvoboja, ki si ga je ogledalo 17 milijona Nemcev sta obdelala številne teme, kljub pričakovanjem številnih tiskovnih agencij pa Steinbrück ni bil tako napadalen do Merklove. Obdelala sta praktično vse, o čemer se je razpravljati dalo. Steinbrück je sicer deloval bolj napadalno, vendar sta oba ostala na kulturni ravni in se izogibala osebnim napadom.

HRVAŠKA

Evropska komisija pozdravlja konstruktiven pristop Hrvaške, ki je v pismu nakazala pripravljenost, da spremeni sporni zakon, ki omejuje uporabo evropskega pripornega naloga. Obenem pa opozarja, da mora pozitivni politični nameri naglo slediti zahtevano pravno ukrepanje. Če tega ne bo, bo proti Hrvaški uvedla sankcije, ki jih že pripravlja in bodo nared v prvem tednu septembra. Sankcije lahko vključujejo uvedbo nadzornega mehanizma, ki velja za Romunijo in Bolgarijo, in omejitev dostopa do evropskih sredstev na področju pravosodja. Prav tako bi neukrepanje Hrvaške negativno vplivalo na njene priprave na vstop v schengenski prostor.

FUKUŠIMA PUŠČA?

Blizu rezervoarjev s kontaminirano vodo poškodovane jedrske elektrarne v japonski Fukušimi so odkrili nova žarišča, kjer so izmerili potencialno smrtonosno sevanje. Še naprej pa ni povsem jasno, ali nova mesta z izmerjenim visokim sevanjem pomenijo, da pušča še kje drugje. Prejšnji teden je namreč podjetje priznalo, da je iz enega od rezervoarjev z vodo, s katero hladijo poškodovane reaktorje, izteklo približno 300 ton radioaktivne vode. Uhajanje kontaminirane vode je sprožilo zaskrbljenost, da bi lahko ta voda kmalu dosegla bližnji ocean, Japonska je stopnjo resnosti dogodka ocenila z oceno tri na lestvici od nič do sedem.

SIRIJA

Oči svetovne javnosti so še vedno uprte v dogajanje v Siriji. Ta je zaprosila Združene narode, naj preprečijo kakršenkoli napad nanjo, je poročala tiskovna agencija Sana. Rusija meni, da dokazov o uporabi kemičnega orožja v Siriji, ki so jih predstavile ZDA ni, medtem pa je papež Frančišek znova pozval k miru v tej nemirni državi. Dokazi o uporabi kemičnega orožja v Siriji, ki so nam jih predstavile ZDA, ne vsebujejo nič konkretnega, je dejal ruski zunanji minister Sergej Lavrov. Dejaj, da so jim Američani pokazali dokumente, ki pa ne vsebujejo ne konkretnih podatkov, ne geografskih map, niti imen. Kot dodaja, obstajajo tudi številni dvomi glede posnetkov domnevnega napada s kemičnim orožjem, ki so objavljeni na spletu. Ruski vojaški vir je medtem sporočil, da je Rusija na morje blizu Sirije poslala izvidniško ladjo. Proti Rdečemu morju pa že potujejo tudi ameriške ladje z jedrskim orožjem, kjer bodo, če bo potrebno, pomagale v napadu če bo do njega prišlo.

PISALI SMO PRED 50 LETI

SLOVENC V ARGENTINI

Uprizoritev Kunčičeve Triglavske rože. ...Bili smo kar veseli napovedi, da nam bo Slomškov mladinski oder predstavil pravljичno igro Triglavska roža priznanega slovenskega mladinskega pesnika in pisatelja Mirka Kunčiča, ki živi in tudi literarno še vedno deluje med nami v Argentini. ... Člane Slomškovega mladinskega odra je za nastop pripravila kot režiserka ga. Ema Kessler-Blejčeva, ki je vloge razdelila takole: mati - Prešeren Mojca; Jožek - Fink Bernarda; Rodar - Habat Janez; Sabljica - Cestnik Jože; Anica - Potočnik Lučka; Tonca - Brula Andreja; Minca - Maček Alenka; Tinca - Gorazd Saša; Urška - Pergar Marjetka; Robavs - Potočnik Niko; Škopnik - Prešeren Francka; Kraguljež - Jeločnik Helena; Vešča - Andrejak Bernarda; Pehta - Prešeren Francka; Branjevka - Andrejak Šonca; Drejc - Telič Ladko; Jok - Hrovat Marjan; Pavel - Kocmur Darko; škrtat - Cestnik Feri; otroci - Telič Adrijana, Makovec Ivanka, Telič Marijan; Žarkežene - Maček Metka, Jeločnik Marta, Zupan Magdalena, Marin Polonca, Homovc Helena, Babnik Majda in Cestnik Cilka. Sceno je pripravil Franci Holozan. ...

Družinska sreča. V družini Karla Gričar in njegove žene ge. Marije roj. Vomberger v Grand Burgu so dobili sinčka. V družini Marijana Poštajnjarja in njegove žene ge. Irme roj. Skobin se je rodila hčerka. V družini Antona Koviča in njegove žene ge. Marije roj. Osterc se je rodil sinček, ki je pri krstu dobil ime Franček.

Romanje Slovencev k Luški Mariji. Letošnje romanje Slovencev na področju Vel. Buenos Airesa k Luški Materi božji v Lourdes je bilo v nedeljo, 18. avgusta popoldne. Udeležilo se ga je veliko slovenskih rojakov. Sodijo, da jih je bilo nad 1500. Zlasti je bilo veliko starih naseljencev.

Romarsko pobožnost je začel ob 15.30 bogoslovec Lovre Tomažin z molitvijo rožnega venca pred luško votlino, ki ga je spremljalo tudi petje slovenskih Marijinih pesmi. Zatem se je razvila procesija. Za križem in bandero s podobo Svetogorske Matere božje so stopali najprej možje in fantje, za njimi 50 slovenskih otrok, deklet, žena, fantov in mož v narodnih nošah, sledila jim je duhovščina, nato so pa procesijo zaključile redovnice, žene ter dekleta. ...

(Svobodna Slovenija, xx avgusta 1963 - Št. 34)

DVOJEZIČNI NAPISI

Več deset nasilnih protestnikov je danes do poldneva uničilo prve napise v latinici in cirilici, ki so jih zgodaj zjutraj postavili na poslopjih v Vukovarju. Nasprotniki uvajanja cirilice v tem mestu, so že pred nekaj meseci napovedali, da bodo tudi ne glede na morebitne kazni umaknili vse takšne table. Menijo, da srbska manjšina v Vukovarju nima pravice do uvedbe dvojezičnih napisov, ker podatki s popisa prebivalstva ne ustrezajo resničnem stanju. Poudarjajo, da nimajo nič proti cirilici, ki da je kulturno bogastvo Hrvaške, vendar pa uvedbo napisov v Vukovarju vidijo kot nadaljevanje srbske agresije.

BERLUSCONI

Nekdanji italijanski premier Silvio Berlusconi, ki je pravomočno obsojen na štiri leta zapor, je zagrozil z zrušenjem vlade, če bo zaradi obsodbe izključen iz senata. S tem je okrepil pritisk na koalicijsko partnerico, Demokratsko stranko premiera Enrica Lette za politično rešitev, ki bi mu prihranila izgubo senatnega sedeža. Kot je še dejal, ga poskušajo 20 let po vstopu na politiko iz nje spet izključiti »prek pravosodja«. »In to na način, ki nima nič opraviti z demokracijo,« je dejal 76-letni Berlusconi. Potrdil je svoj namen, da sredi septembra oživi stranko Naprej, Italija, s čimer se bo vrnil k staremu imenu stranke, s katero je pred dvema desetletjema vstopil na politično prizorišče.

SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Antonio Mizerit** / Propietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Franci Žnidar** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** Tel.: **(54-11) 4636-0841 / 4636-2421** (fax) / e-mail: **esloveniau@sinectis.com.ar** in **esloveniau@gmail.com**
Za Društvo ZS: Franci Žnidar / **Urednik:** Tone Mizerit
Sodelovali so še: Gregor Batagelj (dopisnik v Sloveniji), Marta Petelin, Jože Horn, Oskar M. Molek, Saška Podržaj, Mikaela Podržaj, Marko Kremžar, Polona Makek in Katica Cukjati.
Mediji: STA, Radio Ognjišče, Družina.

RESUMEN DE ESTA EDICION

BORIS PAHOR, 100 AÑOS DE VIDA

El lunes 26 de agosto el escritor Boris Pahor de Trieste cumplió sus cien años de vida. Pahor es considerado uno de los escritores vivos, más importantes de la lengua eslovena. Vivió y sobrevivió a los horrores del siglo XX, muchos de los cuales están plasmados en sus obras. Nació en una familia eslovena en Trieste (entonces bajo el imperio Austro-húngaro). A lo largo de su vida sufrió la violencia nacionalista del fascismo, contra la lengua eslovena y la describió en algunos de sus relatos. Durante sus estudios comenzó a abogar por la lengua eslovena, en tiempos en que estaba prohibido su uso público y privado en la región de Venezia Giulia. En 1940 fue llamado al ejército italiano y enviado a Libia; en Italia trabajó como traductor de oficiales prisioneros yugoslavos. Su experiencia y transformación personal por el encuentro con el mundo árabe la describe en otro de sus libros. Después de la capitulación de Italia regresó a Trieste y al poco tiempo cayó en manos de la Gestapo y fue enviado al campo de concentración. Tras su liberación estudió en Padua donde se doctoró. Sus vivencias forman parte del libro Necrópolis (traducción al castellano de la editorial Alfaguara). En su cumpleaños fue nombrado Ciudadano Europeo por el Parlamento de la UE. En la Argentina lo recordamos con un encuentro, organizado por la Embajada de la República de Eslovenia. También fue evocado por los principales diarios del país. (Pág. 2)

POR UN HERMOSO DÍA

El domingo 14 de julio próximo pasado los jóvenes del centro esloveno de San Martín pidieron en la misa que ofreció el sacerdote Igor Grohar, que en el 45º Día de la Juventud todo salga bien. Luego, en el campo del Centro y del Instituto Sagrado Corazón comenzaron a jugarse los partidos de voleibol entre los equipos de los diversos centros eslovenos. Los equipos, tanto femenino como masculino, de San Justo obtuvieron el primer puesto. La gran mayoría de quienes asisten al ‘mladinski’ pasaron sus sábados por la tarde en el curso de idioma esloveno Srednješolski tečaj. En el programa cultural, tras cantar los himnos nacionales, revivieron los recuerdos más bellos de los días de escuela. (Pág. 3)

REUNIONES EN SAN MARTIN

La asociación eslovena de madres de familia (ZSMŽ, sus siglas en esloveno), en su sección en San Martín, continúa con trabajo y las reuniones que se realizan el tercer jueves de cada mes en las instalaciones del centro esloveno de San Martín. A las mismas asiste un nutrido número de socias y amigos de la Asociación. En marzo se exhibió la película del misionero Pedro Opeka; en abril los visitó el periodista Tone Mizerit y habló del panorama político en la Argentina y Eslovenia; en mayo vieron la película Aleksandrinke (muestra la vida de las mujeres de Primorska que tras la primera guerra mundial, buscaron trabajo en Egipto). En julio aprendieron recetas y compartieron secretos de la cocina con Ani Rode. Agosto fue el turno de Ana de Baldoni (una de las fundadoras y actual presidente de A.L.M.A.) quién habló sobre el mal de Alzheimer y brindó consejos. Las reuniones seguirán, así como el trabajo con quienes necesitan ayuda y compañía. (Pág. 4)

MUJERES DEL MUNDO

Se informa a los interesados que la Asociación de cónyuges de diplomáticos acreditados (ADEA) y la Legislatura porteña invitan a los intensados al encuentro “Mujeres del mundo que hacen historia” que se llevará a cabo el viernes 6 de septiembre a las 11 hs. en el Salón Dorado del Palacio Legislativo. ADEA en la Argentina, invita a conocer relatos únicos de mujeres de más de 46 países que pudieron lograr los cambios necesarios; abrieron espacios para los demás y alcanzaron objetivos propuestos en diversas áreas con excelencia profesional, a través de nuevas soluciones sostenibles, desarrollando talentos y habilidades de cooperación. El evento es gratuito con cupo limitado. Se requiere inscripción previa info@adeaargentina.org. El ingreso es por Perú 160.

Naročnina Svobodne Slovenije: Za Argentino, \$ 600.-; pri pošiljanju po pošti: sivi papir, \$ 820.-; beli papir \$ 930.-; Bariloche; \$ 785.-; obmejne države Argentine, 250.- US dol.; ostale države Amerike, 280.- US dol.; ostale države po svetu, 300.- US dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto, 200.- US dol. za vse države. Dolg za letnike v zaostanku se plača po ceni naročnine tekočega leta. **Svobodna Slovenija izhaja s podporo Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu RS.**
Čeke: V Argentini na ime „Asociación Civil Eslovenia Unida“, v inozemstvu (bančne čeke, ne osebn) na ime „Antonio Mizerit“. Oblikovanje in tisk: **TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.** / California 2750-C1289ABJ Buenos Aires-Argentina / Tel.: (54-11) 4301-5040 / E-mail: info@vilko.com.ar

MALI OGLASI

TURIZEM
TURISMO BLED
 EVT Leg. 12618
 Dis. 2089
 de Lucía Bogataj
 Monseñor Marcón 3317 B, San Justo
 Tel. 4441-1264/1265



GREGOR BATAGELJ, turistični vodnik v Sloveniji. Slovenski/španski jezik. Mob.: +386-(0)31-567-098. E-naslov: mgbatagelj@gmail.com

ZOBOZDRAVNIKI
Dr. Damijana Sparhakl - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474.

ADVOKATI
Dobovšek - odvetniki
 Somellera 5507 - C1439AAO - Capital Federal - Tel/Fax 54-11-4602-7386 E-mail: estudio@estudiobovsek.com.ar

Dr. Marjana Poznič - Odvetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik. Lavalles 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 / 15-4088-5844 - mariana.poznic@gmail.com

Dra. Ana C. Farreras de Kocar - Sucesiones - Contratos - Familia - Comercial - Laboral - Civil - Jubilaciones - Pensiones. Martes y Jueves de 15 a 18 hs. Belgrano 181 - 6º B (1704) Ramos Mejía. Tel.: 4469-2318 Cel.: 15-6447-9683

e-mail: farrerasanac_te@yahoo.com.ar

GASTRONOMIJA
 od torka do vključno sobote od 19. ure naprej. Praznovanja, obletnice, srečanja. Cene ugodne, pristna domača hrana in kvalitetna postrežba.

Apetit
 sabor europeo
 Rezervacije: 4658 4 1 5 8 .
 Avellane-

da 450, Ramos Mejía, Buenos Aires.

Planika catering - Ani Rodé
 Slovensko in mednarodno pecivo po naročilu - Tel.: 4655-4422 ali 15-4073-3495

POSREDOVANJA
PATAGONIA Storitve
 María Cristina Breznikar Rant s.p.
 Vaš kontakt v Sloveniji. Osebna posredovanja. Vzpostavimo stik med sorodniki. Pokojninski postopki, najemnine in več drugih storitev. E-mail: patagonia.storitve@yahoo.com

VALUTNI TEČAJ V SLOVENJI

3. septembra 2013

1 EVRO	1,32 US dolar
1 EVRO	1,39 KAD dolar
1 EVRO	7,61 ARG peso

DARUJTE V TISKOVNI SKLAD!

SLOVENCİ IN ŠPORT

DVE SREBRNI ZA PLEZANJE

Mina Markovič (foto) je spisala novo zelo uspešno zgodbo slovenskega športnega plezanja. Petindvajsetletna Ptujčanka je na evropskem prvenstvu v balvanskem plezanju v nizozemskem Eindhovnu osvojila dve srebrni kolajni. Naslovu evropske podprvakinje v balvanih je v Eindhovnu dodala še srebro v kombinaciji.



Letos je na evropskih prvenstvih tako osvojila že tri srebrne kolajne. Markovičeva je bila srebrna tudi julija v Chamonixu, na EP v težavnem plezanju.

IZ LIGE PRVAKOV V EVROPSKO LIGO

Nogometaši Maribora so na povratni tekmi 4. kroga kvalifikacij za ligo prvakov v Ljudskem vrtu izgubili proti češki Viktorii iz Plzna z 0:1. Maribo-

ru se tako ni uspelo uvrstiti v skupinski del lige prvakov, saj so Čehi prvo tekmo dobili s 3:1. Štajerci bodo evropsko pot nadaljevali v evropski ligi.

MEDALJA V RIU

Slovenska judoistka Vlora Bedeti je na svetovnem prvenstvu v Riu de Janeiru v kategoriji do 57 kilogramov osvojila tretje mesto, potem ko je v borbi za bron premagala Japonko Anzu Jamamoto.

PETER JOHN STEVENS

Plavalec kranjskega Triglava, Peter John Stevens, je na mladinskem svetovnem prvenstvu v Dubaju osvojil zlato medaljo na 50 metrov prsno. Stevens je blestel že v predtekmovalju: s 27,74 je dosegel rekord mladinskih svetovnih prvenstev in tudi nov slovenski mladinski rekord.

TRETJA V DUISBURGU

Slovenska kajakašica Špela Ponomarenko Janič je na svetovnem prvenstvu v sprintu na mirnih vodah v Duisburgu osvojila bronasto kolajno na 200 metrov. Da ji voda v Duisburgu ustreza, je dokazala že v preteklosti, ne nazadnje je bila tam na SP-ju pred šestimi leti prav tako na 200 metrov tudi tretja.

OBVESTILA

PETEK, 6. septembra:
 Začetek duhovnih vaj za moške in žene

NEDELJA, 8. septembra:
 Mladinski dan v Našem domu San Justo

TOREK, 10. septembra:
 Redna seja Zedinjene Slovenije

ČETRTEK, 12. septembra:
 Zveza slovenskih mater in žena bo imela sejo ožjega odbora v ob 14.30 in širšo sejo ob 15.30 v Slovenski hiši.

SOBOTA, 14. septembra:
 Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB, ob 15. uri v Slovenski hiši.

ČETRTEK, 19. septembra:
 ZSMŽ San Martin vabi na mesečni sestanek v Domu ob 16h. Imeli bomo praznovanje in tombolo. Vsi prisrčno vabljeni! Seja Medorganizacijskega sveta, ob 20. uri v Slovenski hiši.

NEDELJA, 22. septembra:
 Društva Slovenska prista-

va vabi na uprizorjeno glasbeno igro »Živalski karneval«, ob 17.30 uri.

SOBOTA, 28. septembra:
 Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB, ob 15. uri v Slovenski hiši.

Proslava šolskih otrok na čast bl. A. M. Slomšku, v Slovenski hiši.

NEDELJA, 6. oktobra:
 40. obletnica Slovenskega srednješolskega tečaja, odsek dr. Vojska Arka, Bariloche

DAROVALI SO

V dobrodelni sklad Zveze slovenskih mater in žena so darovali: Alenka Prijatelj 200.- pesov namesto cvetja na grob Marici Makovec; Ciril Pergar 200.- pesov v zahvalo Zvezi za pomoč; N.N. 100.- evrov namesto cvetja Jožici Peternel roj. Kenda; Balantičeva šola San Justo, 3.000.- pesov v hvaležen spomin na patra dr. Alojzija Kukovica; in Jože Kenda, 200.- pesov namesto cvetja na grob Jožici Peternel roj. Kenda. **Bog povrni!**

Prešernova šola se iskreno zahvaljuje

vsem, ki ste sodelovali, se udeležili slavnosti in pripomogli k uspehu prireditve. Posebna zahvala g. Andreju Golobu za okusno izdelavo Prešernovega stebra.

OSEBNE NOVICE

Krst

V Virrey del Pino je bila krščena Tatjana Oblak, hčerka Martina in Cecilije roj. Benegas. Botra sta bila Pedro Oblak in Martina Benegas. Krstil je g. Franci Cukjati. **Srečni družini iskreno čestitamo!**

PORAVNAJTE NAROČNINO!

Društvo Slovenska Pristava

otroke in odrasle vabi na uprizorjeno glasbeno suito

ŽIVALSKI KARNEVAL
(Camille Saint-Saëns)

v nedeljo, 22. septembra, ob 17.30.

Izvajajo:
 Pequeña Orquesta de Morón

Dirigent:
 Germán Zacoro Nielsen

Razlaga in spremno besedilo bo v slovenščini. Prostovoljni prispevki bodo za dobrodelne namene.

SOBOTA
 14. SEPTEMBRA 2013
 OB 20. URI



Slovenski dom San Martin
 vabi na gledališko predstavo



Po predstavi prijateljsko srečanje. Vsi lepo vabljeni!

Mladina Našega doma vabi na...

52. mladinski dan

8/9

8.00 Sv maša
 9.15 Dviganje zastav
 9.30 Začetek tekmovanj
 13.00 Kosilo. Vstopnice v predprodaji!
 19.30 Kulturni program
 Nato prosta zabava!

KAJ POMENI BITI MLAD?

Hipólito Yrigoyen 2756, San Justo

43. Mladinski Dan na Pristavi



08:00 začetek tekmovanj

11:30 sv. maša

13:00 kosilo

19:30 kulturni program

Nato prosta zabava!

República de Eslovenia 1851 - Castelar